

2025年5月12日-5月18日

必朽的与不朽的

金句:

加拉太书 3:3 (至第一个?)

你们既靠 灵入门，如今还靠肉身成全吗？

回应式诵读：

约翰福音 6:63 (至第一个。); 3:1-8

约伯记 33:4

约翰福音 6:63 叫人活着的乃是灵，肉体是无益的。

3:1 有一个法利赛人，名叫尼哥德慕，是犹太人的官；

2 这人夜里来见耶稣，对他说：「拉比，我们知道你是由 神那里来作教师的；因为你所行的这些神迹，若没有 神同在，无人能行。」

3 耶稣回答他说：「我实实在在的告诉你：『人若不重生，就不能见 神的国。』」

4 尼哥德慕对他说：「人已经老了，如何能重生呢？岂能再进母腹生出来吗？」

5 耶稣回答说：「我实实在在的告诉你：『人若不是从水和 灵生的，就不能进 神的国。』」

6 从肉身生的就是肉身；从 灵生的就是灵。

7 我对你说：『你们必须重生。』你不要以为希奇。

8 风随着意思吹，你听见风的响声，却道不出从那里来，往那里去；凡从 灵生的，也是如此。」

约伯记 33:4 神的 灵造我， 全能者的气使我得生。

(1) Acts 17:24, 25, 28 (to :)

24 God that made the world and all things therein, seeing that he is Lord of heaven and earth, dwelleth not in temples made with hands;
 25 Neither is worshipped with men's hands, as though he needed any thing, seeing he giveth to all life, and breath, and all things;
 28 For in him we live, and move, and have our being;

(2) Isaiah 43:1 now, 6 bring, 7

1 now thus saith the Lord that created thee, O Jacob, and he that formed thee, O Israel, Fear not: for I have redeemed thee, I have called thee by thy name; thou art mine.
 6 bring my sons from far, and my daughters from the ends of the earth;
 7 Even every one that is called by my name: for I have created him for my glory, I have formed him; yea, I have made him.

(3) Isaiah 49:22 Behold (to :)

22 Behold, I will lift up mine hand to the Gentiles, and set up my standard to the people:

(4) Job 32:8 there

8 there is a spirit in man: and the inspiration of the Almighty giveth them understanding.

Science and Health with Key to The Scriptures
 by Mary Baker Eddy

(1) 505:16-17, 28-2

Spirit imparts the understanding which uplifts consciousness and leads into all truth.

God's ideas reflect the immortal, unerring, and infinite. The mortal, erring, and finite are human beliefs, which apportion to themselves a task impossible for them, that of distinguishing between the false and the true.

(1) 使徒行传 17:24, 25, 28 (至第一个。)

24 创造宇宙和其中一切的神，既是天地的主，就不住人手所造的殿，
 25 也不用人手敬拜，好像缺少什么；自己倒将生命、气息、一切，赐给众人。
 28 我们生活、动作、存留，都在乎他。

(2) 以赛亚书 43:1, 6 将我的众子, 7

1 雅各啊，创造你的耶和華，以色列啊，造成你的那位，现在却如此说：不要害怕。因为我救赎了你，我曾提你的名召你；你是属我的。
 6 将我的众子从远方带来，将我的众女从地极领回；
 7 就是凡称为我名下的人。因他是我为自己的荣耀所创造、所作成的；他是我所造作的。

(3) 以赛亚书 49:22 看哪 (至；)

22 看哪，我必向外邦人举手，向众民竖立旗帜；

(4) 约伯记 32:8 在

8 在人里面有灵；全能者的启示使人有聪明。

科学与健康附圣经之钥匙
 玛丽·贝格·爱迪著

(1) 505:16-17, 28-2

灵授予那理解来提升意识并引领至一切真理。

神的意念反映不朽的、无误的及无限的。
 那必朽的、谬误的及有限的是人类信念，其对自己分派一个不可能的任务，那就是分辨真与伪。

(2) 256:1-5 The

The finite must yield to the infinite. Advancing to a higher plane of action, thought rises from the material sense to the spiritual, from the scholastic to the inspirational, and from the mortal to the immortal.

(3) 349:26-28

Mortal thought does not at once catch the higher meaning, and can do so only as thought is educated up to spiritual apprehension.

(4) 115:12-18

SCIENTIFIC TRANSLATION OF IMMORTAL MIND

Divine synonyms

GOD: Divine Principle, Life, Truth, Love, Soul, Spirit, Mind.

Divine image

MAN: God's spiritual idea, individual, perfect, eternal.

Divine reflection

IDEA: An image in Mind; the immediate object of understanding. — *Webster*.

(5) 267:1-2, 19-25

Every object in material thought will be destroyed, but the spiritual idea, whose substance is in Mind, is eternal.

Waymarks to eternal Truth

When examined in the light of divine Science, mortals present more than is detected upon the surface, since inverted thoughts and erroneous beliefs must be counterfeits of Truth. Thought is borrowed from a higher source than matter, and by reversal, errors serve as waymarks to the one Mind, in which all error disappears in celestial Truth.

2

Bible

(5) Isaiah 42:8

8 I am the Lord: that is my name: and my glory will I not give to another, neither my praise to graven images.

(2) 256:1-5 有限

有限必顺服于无限。进展到行动的一个更高层次，思想便自物质意识提升至灵性意识，从学术上的至启发上的，并从必朽至不朽。

(3) 349:26-28

必朽思想并不立刻领会到更高的意义，而只有当思想被培育至灵性理解方能做到。

(4) 115:12-18

不朽 心灵的科学释义

神性的同义词

神：神性 原则， 生命， 真理， 爱， 灵魂， 灵， 心灵。

神性的形象

人： 神的灵性意念，独特的、完美的、永恒的。

神性的反映

意念：在于 心灵的形象；理解的直接焦点。——韦氏词典

(5) 267:1-2, 19-25

在物质思想中的每一物体都会毁灭的，但灵性的意念，其实质是在于 心灵的，是永恒的。

朝向永恒 真理的路标

在神性科学的光下查究，必朽者表现出的多于表面上被觉察到的，因为颠倒的意念和谬误的信念必定是 真理的赝品。意念借自一个高于物质的本源，反过来，谬误充当为朝向一 心灵的路标，在一 心灵所有谬误消失在天上的 真理中。

2

圣经

(5) 以赛亚书 42:8

8 我是 耶和華；这是我的名；我必不将我的荣耀归给假神，也不将我的称赞归给雕刻的象。

(6) Deuteronomy 4:23

23 Take heed unto yourselves, lest ye forget the covenant of the Lord your God, which he made with you, and make you a graven image, or the likeness of any thing, which the Lord thy God hath forbidden thee.

(7) Galatians 5:17, 19–21

17 For the flesh lusteth against the Spirit, and the Spirit against the flesh: and these are contrary the one to the other: so that ye cannot do the things that ye would.

19 Now the works of the flesh are manifest, which are these; Adultery, fornication, uncleanness, lasciviousness,

20 Idolatry, witchcraft, hatred, variance, emulations, wrath, strife, seditions, heresies,

21 Envyings, murders, drunkenness, revellings, and such like: of the which I tell you before, as I have also told you in time past, that they which do such things shall not inherit the kingdom of God.

(8) I Corinthians 15:50, 53

50 Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; neither doth corruption inherit incorruption.

53 For this corruptible must put on incorruption, and this mortal must put on immortality.

(9) James 1:23–25

23 For if any be a hearer of the word, and not a doer, he is like unto a man beholding his natural face in a glass:

24 For he beholdeth himself, and goeth his way, and straightway forgetteth what manner of man he was.

25 But whoso looketh into the perfect law of liberty, and continueth therein, he being not a forgetful hearer, but a doer of the work, this man shall be blessed in his deed.

Science and Health

(6) 409:20

The real man is spiritual and immortal, but the mortal and imperfect so-called “children of men” are counterfeits from the beginning, to be laid aside for the pure reality. This mortal is put off, and the new man or real man is put on, in proportion as mortals realize the Science of man and seek the true model.

(6) 申命记 4:23

23 你们要谨慎，免得忘记 耶和华—你们 神与你们所立的约，为自己雕刻造像，或是仿佛什么百物的形象，就是 耶和华—你 神所禁止你作的；

(7) 加拉太书 5:17, 19–21

17 因为肉体之欲和 灵相争， 灵和肉体相争，这两个是彼此相敌，使你们不能作所愿意作的。

19 属肉体的事都是显而易见的，就如奸淫、淫乱、污秽、邪荡。

20 拜偶像、邪术、仇恨、歧见、争竞、恼怒、争闹、作乱、异端、

21 嫉妒、凶杀、醉酒、荒宴等类。我从前告诉你们，现在又告诉你们，行这样事的人必不能承受 神的国。

(8) 哥林多前书 15:50, 53

50 弟兄们，我告诉你们说，血肉之体不能承受神的国，必朽坏的不能承受不朽坏的。

53 这必朽坏的总要穿上不朽坏的，这必死的总要穿上不死的。

(9) 雅各书 1:23–25

23 因为听道而不行道的，就像人对着镜子看自己本来的面目，

24 看见，走后，随即忘了他的相貌如何。

25 唯有详细察看那全备、使人自由之律法的，并且时常如此，这人既不是听了就忘，乃是实在行出来，就在他所行的事上必然得福。

科学与健康

(6) 409:20

真实的人是灵性与不朽的，但必朽与不完美的，所谓“世人”从起初就是伪冒品，为纯正的真实性要将之弃置。相应必朽者领会到人的‘科学’并寻求真模样的程度，此必朽会被脱去，而穿上新人或真实的人。

(7) 114:1, 13-17

Definition of mortal mind

Usage classes both evil and good together as mind; therefore, to be understood, the author calls sick and sinful humanity *mortal mind*, — meaning by this term the flesh opposed to Spirit, the human mind and evil in contradistinction to the divine Mind, or Truth and good. The spiritually unscientific definition of mind is based on the evidence of the physical senses, which makes minds many and calls *mind* both human and divine.

Imperfect terminology

As Mind is immortal, the phrase *mortal mind* implies something untrue and therefore unreal; and as the phrase is used in teaching Christian Science, it is meant to designate that which has no real existence.

(8) 115:19-24

SCIENTIFIC TRANSLATION OF MORTAL MIND

First Degree: Depravity.

Unreality

Physical. Evil beliefs, passions and appetites, fear, depraved will, self-justification, pride, envy, deceit, hatred, revenge, sin, sickness, disease, death.

(9) 248:15-29

Mental sculpture

What is the model before mortal mind? Is it imperfection, joy, sorrow, sin, suffering? Have you accepted the mortal model? Are you reproducing it? Then you are haunted in your work by vicious sculptors and hideous forms. Do you not hear from all mankind of the imperfect model? The world is holding it before your gaze continually. The result is that you are liable to follow those lower patterns, limit your life-work, and adopt into your experience the angular outline and deformity of matter models.

Perfect models

To remedy this, we must first turn our gaze in the right direction, and then walk that way. We must form perfect models in thought and look at them continually, or we shall never carve them out in grand and noble lives.

(10) 263:7-10

When mortal man blends his thoughts of existence with the spiritual and works only as God works, he will no longer grope in the dark and cling to earth because he has not tasted heaven.

(7) 114:1, 13-17

必朽心灵的定义

惯常把邪恶与美善一起归为心灵，因而，为便于理解，笔者称患病和犯罪的人类为必朽心灵，——这名称的意思是指肉身与灵对立，是指人的心灵和邪恶与神性。心灵即真理与美善的相反对比。心灵其在灵性上的不科学定义是基于身体官感的证据，其造成很多的心灵，并称人和神皆为心灵。

有缺陷的专门用语

因为心灵是不朽的，必朽心灵此词暗示某些不真确的所以是不真实的；而当这词用在教导基督科学上，意思是标明其没有真实的存在。

(8) 115:19-24

必朽心灵的科学释义

第一阶段：堕落

非真实

身体上：邪恶的信念、激情和欲望、恐惧、堕落的意愿、自辨、骄傲、嫉妒、欺诈、仇恨、报复、罪恶、疾病、病患、死亡。

(9) 248:15-29

精神上的雕塑

在必朽心灵前的模样是什么？是不完美、享乐、悲哀、罪恶、受苦吗？你接受了那必朽的模样吗？你在复制它们吗？如果是的话，那么你就在你的行事中，被邪恶的雕塑匠及可怕的形式所纠缠。你没有听到自全人类而来的不完美模样吗？这世界正不断地在你的注视前摆弄。那结果是你会倾向于跟随那些较低的模式，限制你的毕生工作，并将物质模样的参差轮廓与残缺纳入你的经历中。

完美模样

为了对此救治，我们必须首先将我们的注视转向在正确的方向上。我们必须在思想上形成完美的模样，并不断地审视它们，否则我们永不会将它们雕琢成宏伟及崇高的生活。

(10) 263:7-10

当必朽之人将其对存在的意念和灵性的融汇，并仅以神行事般行事，他就不再会因其未曾感受天国，而在黑暗中摸索及紧附于世。

(11) 476:17-18, 21-22

Mortality is finally swallowed up in immortality. Learn this, O mortal, and earnestly seek the spiritual status of man, which is outside of all material selfhood.

3

Bible

(10) Psalms 130:1, 7 for, 8

1 Out of the depths have I cried unto thee, O Lord.
7 for with the Lord there is mercy, and with him is plenteous redemption.
8 And he shall redeem Israel from all his iniquities.

(11) Isaiah 6:1, 2 (to :), 3, 5-7

1 In the year that king Uzziah died I saw also the Lord sitting upon a throne, high and lifted up, and his train filled the temple.
2 Above it stood the seraphims:
3 And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy, is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory.
5 Then said I, Woe is me! for I am undone; because I am a man of unclean lips, and I dwell in the midst of a people of unclean lips: for mine eyes have seen the King, the Lord of hosts.
6 Then flew one of the seraphims unto me, having a live coal in his hand, which he had taken with the tongs from off the altar:
7 And he laid it upon my mouth, and said, Lo, this hath touched thy lips; and thine iniquity is taken away, and thy sin purged.

(12) Isaiah 43:14 (to :), 21

14 Thus saith the Lord, your redeemer, the Holy One of Israel;
21 This people have I formed for myself; they shall shew forth my praise.

(13) II Corinthians 3:18 we

18 we all, with open face beholding as in a glass the glory of the Lord, are changed into the same image from glory to glory, even as by the Spirit of the Lord.

Science and Health

(11) 476:17-18, 21-22

必朽性最终被不朽性所吞灭。
必朽的啊，对此认识，并恳切地寻求人的灵性地位吧，其是在所有物质本身之外。

3

圣经

(10) 诗篇 130:1, 7 因, 8

1 耶和华啊，我从深处向你呼求。
7 因 耶和华有慈爱，有丰盛的救恩。
8 他必救赎以色列脱离一切的罪孽。

(11) 以赛亚书 6:1, 2 (至-), 3, 5-7

1 当乌西雅王驾崩的那年，我又见 主坐在高高的宝座上，他的衣服垂下，遮满圣殿。
2 其上有撒拉弗侍立—
3 彼此呼喊说：圣哉、圣哉、圣哉，大军之耶和华；他的荣光充满全地。
5 那时我说：「祸哉。我灭亡了；因为我是嘴唇不洁的人，又住在嘴唇不洁的民中。因我眼见 君王—大军之 耶和华。」
6 就有一撒拉弗飞到我跟前，手里拿着红炭，是用火剪从坛上取下来的；
7 他将炭沾在我口上，说：「看哪，这炭沾了你的嘴；你的罪孽便除掉，你的罪恶就赦免了。」

(12) 以赛亚书 43:14 (至 :), 21

14 耶和华—你们的救赎主、以色列的 圣者如此说：
21 这百姓是我为自己所造的；他们要传扬我的美德。

(13) 哥林多后书 3:18

18 我们众人既然敞着脸得以看见 主的荣光，好像从镜子里返照，就变成 主的形状，荣上加荣，如同从 主的 灵变成的。

科学与健康

(12) 566:29–30

The Old Testament assigns to the angels, God's divine messages, different offices.

(13) 581:4

Angels. God's thoughts passing to man; spiritual intuitions, pure and perfect; the inspiration of goodness, purity, and immortality, counteracting all evil, sensuality, and mortality.

(14) 567:3–6

These angels deliver us from the depths. Truth and Love come nearer in the hour of woe, when strong faith or spiritual strength wrestles and prevails through the understanding of God.

(15) 201:7 Truth

Truth makes a new creature, in whom old things pass away and "all things are become new." Passions, selfishness, false appetites, hatred, fear, all sensuality, yield to spirituality, and the superabundance of being is on the side of God, good.

(16) 115:25–27

Second Degree: Evil beliefs disappearing.
Transitional qualities

Moral. Humanity, honesty, affection, compassion, hope, faith, meekness, temperance.

(17) 295:11–24

Mortals are not like immortals, created in God's own image; but infinite Spirit being all, mortal consciousness will at last yield to the scientific fact and disappear, and the real sense of being, perfect and forever intact, will appear.

Goodness transparent
The manifestation of God through mortals is as light passing through the window-pane. The light and the glass never mingle, but as matter, the glass is less opaque than the walls. The mortal mind through which Truth appears most vividly is that one which has lost much materiality — much error — in order to become a better transparency for Truth. Then, like a cloud melting into thin vapor, it no longer hides the sun.

(12) 566:29–30

《旧约》中，天使，神的神性信息，被分派不同的职任。

(13) 581:4

天使：传给人的神之意念；灵性直觉，纯洁和完美；美善、洁净和不朽的启示，抵消着所有邪恶、感官享受和必朽性。

(14) 567:3–6

这些天使从深处拯救我们。在哀伤的时刻真理和爱更为接近，那是通过对神的理解，以坚强的信心或灵性力量摔跤而得胜。

(15) 201:7 真理

真理成就新造的人，在他旧事已过，而“一切都变成新的了”。激情、自私、不正的欲望、仇恨、恐惧及所有情欲皆顺服于灵性的，并且灵性存在的丰裕是在神的，美善的一方。

(16) 115:25–27

第二阶段：邪恶信念消失

转化的素质
道德上：人道、诚实、关爱、慈心、希望、信心、谦卑、节制。

(17) 295:11–24

必朽者却不像不朽者，不朽者是神照自己的形象造成；无限之灵就是一切，必朽意识最后会对科学的事实顺服并消失，而灵性存在的真实意识，及完美和永远完整的，将会呈现。

美善透光
神的展示透过必朽者如光透过窗户的玻璃。光与玻璃从不混合，但作为物质，玻璃比墙壁透明。真理呈现得最鲜明是当必朽心灵失去很大程度上的物质性——即失去很大程度上的谬误——这好让真理对我们更透光。那时，就像一片云化为稀薄的蒸气，其不再遮蔽着太阳。

(14) Isaiah 52:10

10 The Lord hath made bare his holy arm in the eyes of all the nations; and all the ends of the earth shall see the salvation of our God.

(15) Matthew 9:35

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

(16) Mark 8:22-25

22 And he cometh to Bethsaida; and they bring a blind man unto him, and besought him to touch him.

23 And he took the blind man by the hand, and led him out of the town; and when he had spit on his eyes, and put his hands upon him, he asked him if he saw aught.

24 And he looked up, and said, I see men as trees, walking.

25 After that he put his hands again upon his eyes, and made him look up: and he was restored, and saw every man clearly.

Science and Health

(18) 428:3-6 A

Vision opening

A demonstration of the facts of Soul in Jesus' way resolves the dark visions of material sense into harmony and immortality.

(19) 259:6-11

In divine Science, man is the true image of God. The divine nature was best expressed in Christ Jesus, who threw upon mortals the truer reflection of God and lifted their lives higher than their poor thought-models would allow, — thoughts which presented man as fallen, sick, sinning, and dying.

(20) 361:4-5

Christ, as the true spiritual idea, is the ideal of God now and forever, here and everywhere.

(14) 以赛亚书 52:10

10 耶和華已在列國眼前露出聖臂；地極的人都必看見我們 神的救恩。

(15) 馬太福音 9:35

35 耶穌走遍各城各鄉，在會堂里教訓人，宣講天國的福音，又醫治百姓中間各樣的病症。

(16) 馬可福音 8:22-25

22 他來到伯賽大；有人帶一個瞎子來，求耶穌摸他。

23 耶穌拉着瞎子的手，領他到村外；他吐唾沫在他眼睛上，按手在他身上，就問他看見什麼沒有。

24 他就抬頭一看，說：「我看見人好像樹木，並且行走。」

25 隨後，他又按手在他眼睛上，使他舉望；他就復了原，人人都看得清楚了。

科學與健康

(18) 428:3-6 靈魂

視像大開

靈魂的事實在耶穌之道的顯示上將物質意識的黑暗視象化解為和諧與永生的。

(19) 259:6-11

在神性科學上，人是 神的真形象。神性本性被最佳地表達在 基督耶穌上，他向必朽者投出 神更真的反影，並將他們的生活提升高於他們貧乏思想模式所容許的，——那思想模式表現人是墜落的、生病的、犯罪的和死亡的。

(20) 361:4-5

基督，是真正的靈性意念，現在和永遠，在此和各處，都是 神之理想。

(21) 442:19-22 When

Christ the great physician

When Christ changes a belief of sin or of sickness into a better belief, then belief melts into spiritual understanding, and sin, disease, and death disappear.

(22) 116:1-5

Third Degree: Understanding.

Reality

Spiritual. Wisdom, purity, spiritual understanding, spiritual power, love, health, holiness.
In the third degree mortal mind disappears, and man as God's image appears.

(23) 259:26

Immortal ideas, pure, perfect, and enduring, are transmitted by the divine Mind through divine Science, which corrects error with truth and demands spiritual thoughts, divine concepts, to the end that they may produce harmonious results.

(24) 264:10-19

We must look where we would walk, and we must act as possessing all power from Him in whom we have our being.

Self-completeness

As mortals gain more correct views of God and man, multitudinous objects of creation, which before were invisible, will become visible. When we realize that Life is Spirit, never in nor of matter, this understanding will expand into self-completeness, finding all in God, good, and needing no other consciousness.

5

Bible

(17) II Timothy 1:2 Grace, 9, 10

2 Grace, mercy, and peace, from God the Father and Christ Jesus our Lord.
9 Who hath saved us, and called us with an holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and grace, which was given us in Christ Jesus before the world began,
10 But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ, who hath abolished death, and hath brought life and immortality to light through the gospel:

(21) 442:19-22 当

基督，伟大的医者

当 基督将一个罪恶的或疾病的信念改变为一个较好的信念，随之信念溶化在灵性的理解上，而罪恶、病患和死亡则消失。

(22) 116:1-5

第三阶段：理解

真实性

灵性上：智慧，纯洁，灵性理解，灵性力量，爱，健康，圣洁。
在第三阶段必朽心灵消失，并且人是 神的形像呈现。

(23) 259:26

不朽的意念，纯洁的、完全的、及持久的，是由神性 心灵通过神性科学被传送，其以真理改正谬误并要求有灵性的意念、神性的概念，目的是为使它们得以产生和谐的结果。

(24) 264:10-19

我们必须看我们将走向何处，并且我们必须以自祂而拥有的所有力量去运作，我们存留都在乎祂。

自我完整

当必朽者取得有关对 神与人更多的正确观点时，以前诸多看不见的受造物便会看得到。当我们领会 生命就是 灵，其永不在物质之内也不是物质的，这理解就会扩展为自我完整，发觉一切都在 神之内，在美善之内，并不需要任何其它的意识。

5

圣经

(17) 提摩太后书 1:2 恩典, 9, 10

2 恩典、怜悯、平安从 父神和我们 主基督耶稣归与你。
9 神救了我们，以圣召召我们，不是按我们的行为，乃是按他的旨意和恩典；这恩典是创世之先，在 基督耶稣里赐给我们的，
10 但如今藉着我们 救主耶稣 基督的显现才表明出来了。他已经把死废去，藉着福音，将生命和不朽彰显出来。

(18) Romans 6:23 the gift

23 the gift of God is eternal life through Jesus Christ our Lord.

(19) Luke 7:11-16

11 And it came to pass the day after, that he went into a city called Nain; and many of his disciples went with him, and much people.

12 Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her.

13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not.

14 And he came and touched the bier: and they that bare him stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise.

15 And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.

16 And there came a fear on all: and they glorified God, saying, That a great prophet is risen up among us; and, That God hath visited his people.

(20) I Corinthians 15:57 thanks

57 thanks be to God, which giveth us the victory through our Lord Jesus Christ.

Science and Health

(25) 429:31-3

Jesus said (John viii. 51), "If a man keep my saying, he shall never see death." That statement is not confined to spiritual life, but includes all the phenomena of existence. Jesus demonstrated this, healing the dying and raising the dead.

(26) 369:16

The Christ treatment

Jesus never asked if disease were acute or chronic, and he never recommended attention to laws of health, never gave drugs, never prayed to know if God were willing that a man should live. He understood man, whose Life is God, to be immortal, and knew that man has not two lives, one to be destroyed and the other to be made indestructible.

(18) 罗马书 6:23 神

23 神的恩赐，藉着我们的主耶稣基督，乃是永生。

(19) 路加福音 7:11-16

11 次日，耶稣往一座城去，这城名叫拿因；他许多门徒和许多百姓与他同行。

12 将近城门，见有一个死人被抬出来，这人是他母亲独生的儿子，他母亲又是寡妇；有城里许多人同着寡妇送殡。

13 主看见那寡妇，就怜悯她，对她说：「不要哭。」

14 耶稣便进前按着杠；抬他的人就站住了。耶稣说：「少年人，我对你说：『起来。』」

15 那死人就坐起，开口说话。耶稣便把他交给他母亲。

16 有恐惧临到众人；他们归荣耀与神，说：「有大先知在我们中间兴起来了」；又说：「神眷顾了他的百姓。」

(20) 哥林多前书 15:57 感谢

57 感谢神，使我们藉着我们的主耶稣基督得胜。

科学与健康

(25) 429:31-3

耶稣说（约翰福音第8章51节）：“人若遵守我的话，就永远不见死。”该声明并非局限于灵性的生命，而是包括所有存在的现象。耶稣治愈垂死的并使死人复活便将此显示了。

(26) 369:16

基督的治疗

耶稣从不过问病患是急性的还是慢性的，他也从不建议去在意健康法规，从不给予药物，从不以祈求来获知是否神愿意那人该否存活。他理解，人，其生命就是神，为不朽的，而且知道人并非有两个生命，其一会被毁除，而另一会被创造为不可摧毁。

(27) 289:14

Death but an illusion

The fact that the Christ, or Truth, overcame and still overcomes death proves the “king of terrors” to be but a mortal belief, or error, which Truth destroys with the spiritual evidences of Life; and this shows that what appears to the senses to be death is but a mortal illusion, for to the real man and the real universe there is no death-process.

(28) 370:2-5

To be immortal, we must forsake the mortal sense of things, turn from the lie of false belief to Truth, and gather the facts of being from the divine Mind.

(29) 485:18-19

Not death, but the understanding of Life, makes man immortal.

(30) 90:24-27

Scientific finalities

The admission to one’s self that man is God’s own likeness sets man free to master the infinite idea. This conviction shuts the door on death, and opens it wide towards immortality.

6

Bible

(21) Isaiah 62:10-12 (to :)

10 Go through, go through the gates; prepare ye the way of the people; cast up, cast up the highway; gather out the stones; lift up a standard for the people.

11 Behold, the Lord hath proclaimed unto the end of the world, Say ye to the daughter of Zion, Behold, thy salvation cometh; behold, his reward is with him, and his work before him.

12 And they shall call them, The holy people, The redeemed of the Lord:

(27) 289:14

死亡仅为幻像

基督，即 真理战胜过且仍在战胜死亡的事实，证明那“惊吓的王”只不过是个被 真理以 生命的灵性证据所毁除的必朽信念，即谬误；而且这表现出那些对官感上看似是死去的，只不过是个必朽的幻像，因为对真实的人和真实的宇宙而言，绝没有死亡的过程。

(28) 370:2-5

如要不朽，我们必须放弃对事物的必朽意识，从错误信念的谎言上转到 真理上，并从神性 心灵收集灵性存在的真相。

(29) 485:18-19

不是死亡使人不朽，而是对 生命的理解使人不朽。

(30) 90:24-27

科学的定局

对人本身是 神自己样式的承认，释放人去掌握无限的意念。此坚定信念对死亡把门关上，而对不朽的把门大开。

6

圣经

(21) 以赛亚书 62:10-12 (至；)

10 当从门经过经过；你们当预备百姓的路；修筑修筑大道；捡去石头；为百姓竖立旗帜。

11 看哪， 耶和華曾宣告到世界的尽头，说：你们要对女子锡安说：你的拯救者来到；他的赏赐在他那里，他的行作在他面前。

12 人必称他们为「圣民」，为「 耶和華的赎民」；

(22) Psalms 17:15 I will

15 I will behold thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

Science and Health

(31) 503:9-10, 12

The divine Principle and idea constitute spiritual harmony, — heaven and eternity.

Spiritual harmony

Divine Science, the Word of God, saith to the darkness upon the face of error, “God is All-in-all,” and the light of ever-present Love illumines the universe. Hence the eternal wonder, — that infinite space is peopled with God’s ideas, reflecting Him in countless spiritual forms.

(32) 246:5-6, 27-28 (to 2nd.)

The perfect and immortal are the eternal likeness of their Maker.
Life is eternal. We should find this out, and begin the demonstration thereof. Life and goodness are immortal.

(22) 诗篇 17:15 我必

15 我必在义中见你的面；我醒了的时候，得见你的形象就心满意足了。

科學與健康

(31) 503:9-10, 12

神性 原则与神性意念构成灵性和谐，——即天国与永恒。

灵性和谐

神性科学，神之 道，对谬误的渊面黑暗说：“神是 一切之一切，”而且永远临在之爱的光，照明宇宙。由之而来那永恒的异象，——即 神的意念居于无限的空间，在数之不尽的灵性形式上反映着祂。

(32) 246:5-6, 27-28 (至第二个。)

那完美及不朽的是其 造物者永恒の様式。生命是永恒的。我们应对此认识，并开始将其显示。 生命及美善都是不朽的。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia)。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia).